



**ВИСОКА ТЕХНИЧКА ШКОЛА  
СТРУКОВНИХ СТУДИЈА - СУБОТИЦА  
SZABADKAI MŰSZAKI SZAKFŐISKOLA -  
SZABADKA**

МАРКА ОРЕШКОВИЋА 16, 24000

СУБОТИЦА, СРБИЈА

www.vts.su.ac.rs

Tel: +381 (0)24/655-201

Fax: +381 (0)24/655-255

email: office@vts.su.ac.rs

Датум: 24.04.2023.

Бр.: 01-265/2023

---

**ПРЕДМЕТ: ИЗВЕШТАЈ КОМИСИЈЕ**

---

**ИЗВЕШТАЈ КОМИСИЈЕ ЗА ПИСАЊЕ ИЗВЕШТАЈА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА  
СТРАНОГ ЈЕЗИКА ЗА УЖУ НАУЧНУ ОБЛАСТ СТРАНИ ЈЕЗИЦИ - НЕМАЧКИ ЈЕЗИК**

---

**I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТУ**

1. Када је расписан конкурс:

Конкурс је расписан и објављен у листу Националне службе за запошљавање „Послови“ број 1035-1036 од 12.04.2023. године.

2. Звање, ужа научна област за коју је расписан конкурс:

Наставник страног језика за ужу научну област Страни језици – немачки језик, на одређено време у трајању од пет година, са 100% пуног радног времена – 1 извршилац.

3. Подаци о комисији:

Директор Високе техничке школе струковних студија у Суботици донео је Решење о именовану Комисије за писање извештаја за избор у звање једног наставника страног језика, за ужу научну област Страни језици – немачки језик, број: 01-265/2023 од 12.04.2023. године, у саставу:

1. Др Седмина Ливиа – председник

Наставник струковних студија – Професор струковних студија

Ужа научна област: Страни језици

Висока техничка школа струковних студија у Суботици

2. Хегедиш Каталин – члан

Наставник страног језика

Ужа научна област: Страни језици

Универзитет у Новом Саду – Учитељски факултет на мађарском наставном језику у Суботици

3. Кукли Чаба – члан  
Наставник страног језика  
Ужа научна област: Страни језици  
Висока техничка школа струковних студија у Суботици
4. Пријављени кандидат:  
Барић Кармелка, професор немачког језика и књижевности

## II БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

1. Име, средње име и презиме  
Кармелка А. Барић
2. Звање:  
Наставник страног језика – немачки језик за ужу научну Германистика
3. Датум и место рођења  
12.07.1965., Суботица
4. Садашње запослење, професионални статус, институција или предузеће:  
Наставник страног језика – немачки језик за ужу научну област Германистика на Грађевинском факултету Суботица Универзитета у Новом Саду
5. Година завршетка високог образовања  
1990. године – Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, стручни назив професор немачког језика и књижевности, са просечном оценом 7,83 и оценом завршног испита 7,00
6. Наставна (студијска) група, факултет, универзитет, стручни назив и успех на основним студијама:  
Немачки језик и књижевност, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, професор немачког језика и књижевности, са просечном оценом 7,83 и оценом завршног испита 7,00
7. Година уписа магистарских студија  
1996. године – Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, магистарске студије, Наука о књижевности – немачка књижевност

### III ПРОФЕСИОНАЛНО ИСКУСТВО И НАСТАВНИ РАД КАНДИДАТА

1. Претходно и садашње запослење (институција или предузеће, трајање запослења и звање/звања)
  - Професор немачког језика и књижевности, 1990-1996 – Гимназија „Светозар Марковић“
  - Суботица
  - Предавач немачког језика/наставник немачког језика, од 1996. - Грађевински факултет у Суботици
  - допунски рад у настави, од 2013 - Висока техничка школа струковних студија у Суботици
  
2. Специјализације, програми размене и студијски боравци у иностранству
  - Установа - Österreichisch-Amerikanische Gesellschaft  
Место и држава: Беч – Аустрија  
Врста (циљ) боравка, назив програма: Стручно усавршавање  
Период боравка: 3 недеље, 1986
  
  - Установа - Универзитет Мартин Лутер Хале-Витенберг  
Место и држава: Хале/ Сале, Немачка  
Врста (циљ) боравка, назив програма: стипендирани студијски боравак  
Период боравка: пет месеци, 1986-87
  
  - Установа - Универзитет Мартин Лутер Хале-Витенберг  
Место и држава: Хале/ Сале, Немачка  
Врста (циљ) боравка, назив програма: стипендирани студијски боравак  
Период боравка: пет месеци, 1987-88
  
  - Установа - Гете институт  
Место и држава: Диселдорф, Немачка  
Врста (циљ) боравка, назив програма: стипендирано стручно усавршавање  
Период боравка: 3 недеље, 1997
  
  - Установа - Sprachen & Dolmetscher Institut München/ Институт за језике и преводиоце  
Место и држава: Минхен, Немачка  
Врста (циљ) боравка, назив програма: стручно усавршавање  
Период боравка: 3 недеље, 2001
  
  - Установа - Институт за интернационалне комуникације при Универзитету Хајнрих Хајне  
Место и држава: Диселдорф, Немачка  
Врста (циљ) боравка, назив програма: ДААД стипендија, стручно усавршавање

Период боравка: 2 месеца, 2002

Установа - Гете институт, Роберт Бош фондација

Место и држава: Фрајбург, Немачка

Врста (циљ) боравка, назив програма: стипендирано стручно усавршавање, 1. део

Период боравка: 2 недеље, 2003

Установа - Гете институт, Роберт Бош фондација

Место и држава: Фрајбург, Немачка

Врста (циљ) боравка, назив програма: стипендирано стручно усавршавање, 2. део

Период боравка: 2 недеље, 2006

3. Извођење наставе у последњем изборном периоду и резултати анкета:

- Просечна оцена на предмету - Немачки језик 1, студијски програм: Грађевинарство, Конструкције и материјали, Хидротехника и водно инжењерство околине, Геодезија (ОАС) – 9,47, установа Грађевински факултет у Суботици
- Просечна оцена на предмету - Немачки језик 2, студијски програм: Грађевинарство, Конструкције и материјали, Хидротехника и водно инжењерство околине, Геодезија (ОАС) – 9,07, установа Грађевински факултет у Суботици
- Просечна оцена на предмету - Немачки језик, студијски програм: Технички комуникациони менаџмент, Мехатроника, Машинство, Електротехника, Информатика (ОСС) – 4,13, установа Висока техничка школа струковних студија у Суботици
- Просечна оцена на предмету - Пословни немачки језик, студијски програм: Технички комуникациони менаџмент (ОСС) – 4,33, установа Висока техничка школа струковних студија у Суботици.

IV НАУЧНИ, ИСТРАЖИВАЧКИ, РАЗВОЈНИ И СТРУЧНИ РАД КАНДИДАТА

1. Библиографија остварених научно-истраживачких резултата (продукција)

**Списак публикованих радова (последњи изборни период)**

КАТЕГОРИЈА:	M14	M24	M33	M49	M53
БРОЈ ПУБЛИКАЦИЈА:	1	1	4	1	4
БРОЈ БОДОВА:	5	4	1	1	1
УКУПНО:	18 БОДА				

M14 – Рад у тематском зборнику међународног значаја

1. Serena, S. / Barić, K. (2017), Rahmencurricula in einem Hochschulprojekt für den Studienbegleitenden Deutschunterricht: Rückblick und Ausblick. In: Schramm, Karen / Seyfarth, Michael (Hg.), *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache. Intercultural German Studies* -

*Hochschulbezogene Curriculumentwicklung im Fokus, 41/2015 - 384 S.* Göttingen: iudicium Verlag, 68-104. ISBN 978-3-86205-355-1, <http://www.iudicium.de/katalog/86205-355.htm>

M24 – Рад у националном часопису међународног значаја

1. Barić, K. (2018), "Emotionen ansprechende Blended-Learning-Angebote im SDU und ihre Auswirkung auf Motivation der Studierenden. In: *Scripta Manent* Vol. 12, No 2, S.228-252. ISSN: 1854-2042 , Online Ausgabe, <http://scriptamanent.sdutsj.edus.si/ScriptaManent/article/view/251>

M33 – Саопштење са међународног скупа штампано у целини

1. Serena, S. / Barić, K. (2018), "Rahmencurricula für den studienbegleitenden Deutsch- und Fremdsprachenunterricht von morgen". In: *Inter Alia*, Vol. 5, 2018, Kacjan, Brigita (Hrsg.), Zbonik 1. mednarodne konference Tuji jeziki stroke: Priložnosti in izzivi poučevanja in raziskovanja / Konferenzband der 1. internationalen Konferenz Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research. Ljubljana: Slovensko društvo učiteljev tujega jezika stroke / Slowenischer Verband der fachbezogenen Fremdsprachenlehrer (SDUTSJ), S. 17-36. ISBN 978-961-91069-7-6 (pdf), Online Ausgabe: [http://www.interalia.si/files/2018/07/Inter alia 5.pdf](http://www.interalia.si/files/2018/07/Inter%20alia%205.pdf) COBISS.SI-ID=295741184
2. Barić, K. / Serena, S. (2019), "Rahmencurricula für Studienbegleitenden Deutschunterricht: Eine Hilfe für das Zusammenspiel zwischen Lehrenden und Lernenden". In: Joanna Kic-Drgas and Marta Zawacka-Najgeburska (Hrsg.), *Fachsprachen in Didaktik und Translatorik: Theorie und Praxis / LSP in Teaching and Translation: Theory and Practice*, Peter Lang Verlag, Berlin, 207 pp., S. 49-67, ISBN: 978-3-631-77757-2, DOI: <https://www.peterlang.com/view/9783631777572/html/ch07.xhtml>
3. Serena, S./ Barić, K. (2020): „Die Rahmencurricula für den studienbegleitenden Deutschunterricht als Instrumentarium für einen zukünftigen kompetenzorientierten sprach- und fachübergreifenden Fremdsprachenunterricht“. In: Vesna Cigan; Ana-Marija Krakić & Darija Omrčen (Hrsg.): *Od teorije do prakse u jeziku struke/ From Theory to Practice in Language for Specific Purposes/ Von der Theorie bis zur Praxis In der Fachsprache, 21.-23. veljače 2019./ 21 - 23 February 2019/ 21.-23. Februar 2019, Zagreb, Zbonika radova/ Conference Proceedings/ Sammelband*. Zagreb: Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, (S. 283-300). ISSN: 1849-9279, Online Ausgabe: <http://katalmedia.hr/udruga/zbonik2019.pdf>
4. Barić, K./ Serena, S. (2020): „Curricularer Rahmen für studienbegleitenden Deutschunterricht in Ost und West: Notwendigkeit oder Utopie? Ein Blick in die Umsetzung in Lehrwerken“. In: Krawiec, Marek; Kic-Drgas, Joanna (Hrsg.): *Foreign language leaning and teaching in theory, practice and research*. Band 57. Hamburg: Verlag Dr Kovač, 151 -183. ISBN 978-3-339-11978-0 (Print), ISBN 978-3-339-11979-7 (eBook) (S. 224)

M49 – Уређивање тематског зборника националног значаја

1. Barić, K. / Tutschke, G. (2021), *Nemačko-srpski rečnik: glagoli sa prefiksima i rečenični primeri = Deutsch-serbisches Wörterbuch: Verben mit Präfixen und Beispielsätzen*. Beograd: AGM knjiga, ISBN 978-86-6048-021-9

#### M51 – Рад у часопису националног значаја

1. Barić, K. / Serena, S. (2018), Spiele und Arbeitsformen mit Kopf, Herz und Hand für einen handlungsorientierten studienbegleitenden Deutsch- und Fremdsprachenunterricht. *ÖDaF-Mitteilungen 2/2017: Band 33, »Man lent nicht mit dem Kopf allein« Zur Rolle von Emotionen im DaF/DaZ-Unterricht*, S. 108-119. ISSN 2196-9167, <https://www.vr-elibrary.de/toc/odaf/33/2/>, <https://www.vandenhoeck-ruprecht-verlage.com/zeitschriften-und-kapitel/28719/spiele-und-arbeitsformen-mit-kopf-herz-und-hand-fuer-einen-handlungsorientierten-studienbegleitenden-deutsch-und-fremdsprachenunterricht>, DOI 10.14220/odaf.2017.33.2.108
2. Serena, S./ Barić, K. (2021): "Zwischen Rat und Tat: Reflexionen zur studienbegleitenden Vermittlung der Fremdsprache Deutsch", *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, vol. 48, no. 1, 2021, Berlin/Boston: DAAD/FaDaF/De Gruyter, pp. 15-37. ISSN 0724-9616 · e-ISSN 2511-0853, <https://doi.org/10.1515/infodaf-2021-0002>
3. Barić, K. (2021): „Prikozovits, Matthias (2020), Berufsbezug in südosteuropäischen DaF-Hochschulcurricula vor und nach der Krise von 2008. Untersuchungen an Lehrplänen aus Italien und Spanien. Rezensiert von Karmelka Barić“. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 26: 2, 519 -524. <https://ojs.tu-journals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/1154/1149>
4. Barić, K./ Kic-Drgas, J. & Serena, S. (2019), „Interaktion im studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht zur Entwicklung von sprachlicher Handlungskompetenz im Studium, im Beruf und im Alltag“. In: *Germanica Wratislaviensia* 144, S. 293 -307. Online Ausgabe: <https://wuwr.pl/gwr/article/view/2405>, DOI: 10.19195/0435-5865.144.21. <https://scriptamanent.sdutj.edu.si/ScriptaManent/article/view/251>

#### **Списак стручних радова**

- Baric, Karmelka (2003), Die Zubereitung von heißen Kartoffeln oder was Sie schon immer über die "Hot Potatoes" wissen wollten. *LITFASS, Zeitschrift des Serbischen Deutschlehrerverbandes* (Hrsg. vom Serbischen Deutschlehrerverband in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut Belgrad, Winter 2002-2003, 11-15. ISSN 1451-3862
- Santrač, Petar; Barić, Karmelka & Ostrogonac, Ruža (2007), Nove tehnologije u nastavi na Građevinskom fakultetu Subotica. U: *Zbornik radova Građevinskog fakulteta* 16. Subotica: Građevinski fakultet Subotica, 279-283. [<http://scindeks.nb.rs/article.aspx?artid=0352-68520716279S/20.07.2016>] ISSN-0352-6852
- Baric, Karmelka; Santrac, Petar & Kukaras, Danijel (2007), Implementation of e-Learning at the Faculty of Civil Engineering Subotica, Serbia – Should the creators of long distance learning courses become aware of didactic guidelines for advanced training? *eLearning Toward Effective, Education and Trainig in the Information Society, Proceedings of the eLearning Conference July 2007, Belgrade, Serbia*, 118-128.
- Santrač, Petar; Barić, Karmelka & Ostrogonac-Seserko, Ruža (2007), Untersützung vom Lehr- und Lernprozess an der Fakultät für Bauingenieruwesen Subotica durch Informations- und

Kommunikationstechnologien. In: *Internationale wissenschaftliche Internet-Konferenz «WIRTSCHAFT – AUSBILDUNG – MEHRSPRACHIGKEIT*, Webseite des Chakassischen republikanischen Fortbildungsinstituts.

[<http://ipk.khakasnet.ru/forum/index.php?showtopic=154/> 28.10.2008]

- Baric, Karmelka; Santrac, Petar & Kukaras, Danijel (2008), Überlegungen zur didaktischen Verortung des Einsatzes von E-Learning am Beispiel des Projekts „WUS Austria Belgrade eLearning“ an der Fakultät für Bauingenieurwesen Subotica. *NEOS, Journal of New Trends in Education*, Zeitschrift für neue Trends im Bildungsbereich, Vol. II (2008), No. 2. Cakovec: Pädagogische Hochschule Cakovec, Kroatien, 75-86. [<http://vuk.vus-ck.hr/neos/13.05.2011>] ISSN-1848-3703
- Baric, Karmelka (2009), Studienbegleitender Deutschunterricht an serbischen Universitäten. In: LévyHillerich, Dorothea & Serena, Silvia (Hrsg.), *Studienbegleitender Deutsch Unterricht in Europa: Rückblick und Ausblick Versuch einer Standortbestimmung*, Band 1 - 503. Teramo: Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo, 01, collana "Lingue d'Europa e del Mediterraneo", 331-347. ISBN 978-88-548-2608-3
- Barić, Karmelka / Serena, Silvia (2011), Das SDU-Rahmencurriculum in der Praxis: Vorstellung eines Lehrwerks. In: Ignjačević, Anđelka & Polovina, Vesna (Hrsg.), *II International Conference LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES: Challenges and Prospects. 4.-5.2.2011 – 950p.* Belgrad: Društvo za strane jezike i književnost Srbije, 349-360. [[http://www.f.bg.ac.rs/files/konf\\_jezik\\_struke\\_program.pdf](http://www.f.bg.ac.rs/files/konf_jezik_struke_program.pdf)] ISBN-978-86-915141-0-5
- Baric, Karmelka; Serena, Silvia & Cicikovska, Elena (2012), DAF-Lernplattform für Blended Learning mit Tourismusstudenten. In: Nevenka Blažević (Hrsg.): *1st International conference "Foreign Languages and Tourism" Foreign Languages and Tourism 2012, Conference Proceedings*, 4-5 May, Opatija, 2012. (S.38-52). [[http://www.academia.edu/32221345/DAF-LERNPLATTFORMF%C3%9CR\\_BLENDED\\_LEARNING\\_MIT\\_TOURISMUSSTUDENTEN](http://www.academia.edu/32221345/DAF-LERNPLATTFORMF%C3%9CR_BLENDED_LEARNING_MIT_TOURISMUSSTUDENTEN). ISBN-978-953-7842-09-3]
- Baric, Karmelka (2014), Eine SDU-Lernplattform im Spiegel der Prinzipien für den Studienbegleitenden Deutschunterricht. In: *Эмиховские чтения: Материалы IV Международной научнопрактической конференции Тюмень, 16-17 декабря 2013г.: Вектор Бук, 2014. – 150с. / IV. internationale wissenschaftlich-praktische Konferenz "Emich's Readings / Emichowskije Tschtenija"*, 16.12.-17.12.2013. Tjumen: Staatliche Universität Tjumen, 18-31. ISBN 978-5-91409-321-8
- Barić, Karmelka / Serena, Adriana Silvia (2014), *Ein Lehrbuch für den Studienbegleitenden Deutschunterricht*. In: *Эмиховские чтения: Материалы IV Международной научно-практической конференции Тюмень, 16-17 декабря 2013г.: Вектор Бук, 2014. – 150с. / IV. internationale wissenschaftlich-praktische Konferenz "Emich's Readings / Emichowskije Tschtenija"*, 16.12.-17.12.2013. Tjumen: Staatliche Universität Tjumen, 31-46. ISBN 978-5-91409-321-8 / <http://de.utmn.ru/docs/388.pdf>
- Baric, Karmelka (2014), Eine SDU-Lernplattform als Anwendungsbeispiel der Prinzipien für den Studienbegleitenden Deutschunterricht. *Scuola e Lingue Moderne, Organo Ufficiale*

- ANILS, Nr. 7-9, Anno LII 2014–68.16-24. [online unter: [http://www.anils.it/wp/wp-content/uploads/2017/06/ANILS\\_2014\\_07-09.pdf](http://www.anils.it/wp/wp-content/uploads/2017/06/ANILS_2014_07-09.pdf)] ISSN-2281-5953
- Barić, Karmelka (2016), Vorstellung einer Lernplattform für den SDU als Mittel zur Umsetzung des SDU-Rahmencurriculums an Universitäten und Hochschulen. In: Drumbl, Hans, Gelmi, Rita, LévyHillerich, Dorothea & Nied Curcio, Martina (Hrsg.), *IDT 2013, Heterogenität in Lernsituationen Bd. 4.* - 450 S Bozen: BUP-Bozen-Bolzano: University Press, 81-94. [online unter <http://bupress.unibz.it/de/idt-2013-4-heterogenitat-in-lernsituationen.html>] ISBN 978-88-6046-066- 8]
  - Baric, K. / Serena, S. (2016), Wozu und wie kooperative Arbeitsformen im studienbegleitenden Deutschunterricht? Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 21: 1, 7-39. [online unter <http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/795/796/>] ISSN-1205-6545]
  - Serena, S. / Baric, K. (2017), Rahmencurricula in einem Hochschulprojekt für den Studienbegleitenden Deutschunterricht: Rückblick und Ausblick. In: Schramm, Karen / Seyfarth, Michael (Hg.), *Jahrbuch Deutschals Fremdsprache. Intercultural German Studies – Hochschulbezogene Curriculumentwicklung im Fokus, 41/2015 – 384 S.* Göttingen: IUDICIUM Verlag, 68-104. ISBN 978-3- 86205-355-1 · ISSN 0342-6300, <http://www.iudicium.de/katalog/86205-355.htm>
  - Baric, K. / Serena, S. (2018), Spiele und Arbeitsformen mit Kopf, Herz und Hand für einen handlungsorientierten studienbegleitenden Deutsch- und Fremdsprachenunterricht. *ÖDaF- Mitteilungen 2/2017: Band 33, »Man lernt nicht mit dem Kopf allein« Zur Rolle von Emotionen im DaF/DaZ-Unterricht*, S. 108-119. ISSN 2196-9167, <https://doi.org/10.14220/odaf.2017.33.2.108>, <https://www.vr-elibrary.de/toc/odaf/33/2/>, <https://www.vandenhoeck-ruprecht-verlage.com/zeitschriften-und-kapitel/28719/spiele-und-arbeitsformen-mit-kopf-herz-und-hand-fuer-einen-handlungsorientierten-studienbegleitenden-deutsch-und-fremdsprachenunterricht>, DOI 10.14220/odaf.2017.33.2.108
  - Serena, S. / Baric, K. (2018), Rahmencurricula für den studienbegleitenden Deutsch- und Fremdsprachenunterricht von morgen. In: *Inter Alia*, Vol. 5, 2018, Kacjan, Brigita (Hrsg.), Zbornik 1. mednarodne konference Tuji jeziki stroke: Priložnosti in izzivi poučevanja in raziskovanja / Konferenzband der 1. internationalen Konferenz Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research. Ljubljana: Slovensko društvo učiteljev tujega jezika stroke / Slowenischer Verband der fachbezogenen Fremdsprachenlehrer (SDUTS)), S. 17-36. ISBN 978-961- 91069-7-6 (pdf), Online Ausgabe: [http://www.interalia.si/files/2018/07/Inter\\_alia\\_5\\_SerenaBaric.pdf](http://www.interalia.si/files/2018/07/Inter_alia_5_SerenaBaric.pdf) ; [http://www.interalia.si/files/2018/07/Inter\\_alia\\_5.pdf](http://www.interalia.si/files/2018/07/Inter_alia_5.pdf) COBISS.SI-ID=295741184
  - Baric, Karmelka (Sept. 2018), Emotionen ansprechende Blended-Learning-Angebote im SDU und ihre Auswirkung auf Motivation der Studierenden. In: Kilar, Vita (Hrsg.), *Scripta Manent* Vol. 12, No. 2, Slovenia. S.228-252, ISSN: 1854-2042 , Online Ausgabe: <http://scriptamanent.sdutsj.edus.si/ScriptaManent/issue/view/23> <http://scriptamanent.sdutsj.edus.si/ScriptaManent/article/view/251>



- Barić, K. / Serena, S. (April, 2019), Rahmencurricula für Studienbegleitenden Deutschunterricht: Eine Hilfe für das Zusammenspiel zwischen Lehrenden und Lernenden. In: Joanna Kic-Drgas and Marta Zawacka-Najgeburska (Hrsg.), *Fachsprachen in Didaktik und Translatork: Theorie und Praxis / LSP in Teaching and Translation: Theory and Practice*, Peter Lang Verlag, Berlin, 207 pp., S. 49-67, ISBN: 978-3-631-77757-2, DOI: <https://doi.org/10.3726/b15375>;  
<https://www.peterlang.com/view/9783631777572/html/ch07.xhtml>
- Baric, K, Kic-Drgas, J & Serena, S. (2019), „Interaktion im studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht zur Entwicklung von sprachlicher Handlungskompetenz im Studium, im Beruf und im Alltag«. In: *Germanica Wratislaviensia 144, Acta Universitatis Wratislaviensis No 3918*, (ss. 384), Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, S. 293-307. Online Ausgabe: <http://gwr.wuwr.pl/product/-11337>, DOI: 10.19195/0435-5865.144.21
- Serena, S./ Baric, K. (2020): „Die Rahmencurricula für den studienbegleitenden Deutschunterricht als Instrumentarium für einen zukünftigen kompetenzorientierten sprach- und fachübergreifenden Fremdsprachenunterricht“. In: Vesna Cigan; Ana-Marija Krakić & Darija Omrčen (Hrsg.): *Od teorije do prakse u jeziku struke/ From Theory to Practice in Language for Specific Purposes/ Von der Theorie bis zur Praxis In der Fachsprache*, 21.-23. veljače 2019./ 21 – 23 February 2019/ 21.-23. Februar 2019, Zagreb, Zbornika radova/ Conference Proceedings/ Sammelband. Zagreb: Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, (S. 283-300). ISSN: 1849-9279, Online Ausgabe: <http://katalmedia.hr/udruga/zbornik2019.pdf>
- Barić, Karmelka; Serena, Silvia (2020): „Curricularer Rahmen für studienbegleitenden Deutschunterricht in Ost und West: Notwendigkeit oder Utopie? Ein Blick in die Umsetzung in Lehrwerken“. In: Krawiec, Marek; Kic-Drgas, Joanna (Hrsg.): *Foreign language learning and teaching in theory, practice and research*. Band 57. Hamburg: Verlag Dr Kovač, 151-183. ISBN 978-3-339- 11978-0 (Print), ISBN 978-3-339-11979-7 (eBook) (S. 224)
- Serena, Silvia; Barić, Karmelka (2021): "Zwischen Rat und Tat: Reflexionen zur studienbegleitenden Vermittlung der Fremdsprache Deutsch", *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, vol. 48, no. 1, 2021, Berlin/Boston: DAAD/FaDaF/De Gruyter, pp. 15-37. ISSN 0724-9616 · e-ISSN 2511-0853, <https://doi.org/10.1515/infodaf-2021-0002>
- Barić, Karmelka (2021): „Prikoszovits, Matthias (2020), Berufsbezug in südosteuropäischen DaFHochschulcurricula vor und nach der Krise von 2008. Untersuchungen an Lehrplänen aus Italien und Spanien. Rezensiert von Karmelka Barić“. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 26: 2, 519-524. <https://ojs.tu-journals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif>; <https://ojs.tu-journals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/1154/1149>
- Barić, Karmelka (2023): Rahmencurricula und Lehrwerke – Nachhaltigkeit im studienbegleitenden Deutschunterricht. In: Klaus-Börge Boeckmann, Hannes Schweiger, Sandra Reitbrecht & Brigitte Sorger (Hrsg.), *IDT 2022, Mit Sprache handeln &*

Rahmenbedingungen des Sprachenlehrens und -lernens Bd. 1. Erich Schmidt Verlag, Berlin (u štampi)

### **Публикације**

1. Barić, Karmelka/Tutschke, Dr. Günther (2004), *Deutsche Verben: Konjugation und Anwendungsbeispiele/Nemački glagoli: Konjugacija i primeri*. Norderstedt: Book on Demand GmbH.  
[<https://www.amazon.de/Deutsche-Verben-Konjugation-Anwendungsbeispiele-Konjugacija/dp/3833409258>] ISBN-13: 978-3-8334-0925-7, ISBN: 3-8334-0925-8
2. Baric, Karmelka / Tutschke, Günther (2009), *Von abbekommen bis Zwickmühle, Wörter, wie man sie in Zeitungen, aber nicht immer im Wörterbuch findet*, München: Verlag Martin Meidenmauer/ Akademische Verlagsgemeinschaft München. ISBN-13: 978-3-89975-959-4, ISBN: 3-89975-959-1 [<http://www.eurobuch.com/buch/isbn/9783869249209.html>]
3. Baric, Karmelka; Schweiger, Amy & Tutschke, Günther (2016), *Sprachlicher Wegweiser für ausländische Studierende*, Baltmannsweiler Hohengehren: Schneider Verlag.  
[<http://www.paedagogik.de/index.php?m=wd&wid=2855>] ISBN-13:978-3-8340-1645-4, ISBN: 3-8340-1645-4
4. Barić, Karmelka & Tutschke, Günther (2021), *Nemačko-srpski rečnik: glagoli sa prefiksima i rečenični primeri = Deutsch-serbisches Wörterbuch: Verben mit Präfixen und Beispielsätzen*, Beograd: AGM knjiga, ISBN 978-86-6048-021-9

### **Оквирни курикулум за немачки као страни језик на универзитетима и високих школама**

1. Moro, Spasenija; Barić, Karmelka et al. (2007), *Rahmencurriculum für Deutschunterricht an Universitäten und Hochschulen in Kroatien- Okvirni kurikulum za Njemački u nastavi stranih jezika Kao popratni studijski predmet na sveučilištima i visokim školama u Hrvatskoj*, Osijek: Prehrambeno-tehnološki fakultet: Goethe Institut Kroatien. ISBN-978-953-7005-14-6
2. Baric, Karmelka, Breu Aleksandra et al. (2010), *Rahmencurriculum für Deutsch als Fremdsprache im studienbegleitenden Deutschunterricht an Universitäten und Hochschulen in Serbien*. Belgrad: Goethe Institut. [<http://www.goethe.de/ins/cs/bel/lhr/dlr/deindex.htm>]
3. Baric, Karmelka et al. (2011), *Rahmencurriculum für Deutsch als Fremdsprache im Studienbegleitenden Deutschunterricht an Universitäten und Hochschulen in Bosnien und Herzegowina / Okvirni kurikulum za njemački u nastavi stranih jezika kao popratni studijski predmet na univerzitetima i visokim školama u Bosni Hercegovini*. Sarajevo: Buybook. ISBN 978/9958/30/104/9  
[<http://www.goethe.de/ins/ba/sar/pro/bkd/bhd/v/rahmencurriculum.pdf>]
4. Baric, Karmelka; Breu Aleksandra et al. (2013), *Rahmencurriculum für Deutsch als Fremdsprache im studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht an Universitäten in Republik Makedonien*. Skopje: Goethe Institut Verbindungsbüro.  
[<http://www.goethe.de/ins/mk/sko/lhr/dlr/deindex.htm>]

### **Уџбеници (коауторство)**

1. Lévy-Hillerich, Dorothea; Serena, Silvia; Baric, Karmelka & Cickovska, Elena (Hg.): *Mit DEUTSCH studieren, arbeiten, leben, Band 1 – A2/B1, Ein Lehrwerk für den Studienbegleitenden Deutschunterricht an Universitäten und Hochschulen*, Hg.: Dorothea Lévy-Hillerich, Silvia Serena, u.a. Goethe Institut / Robert Bosch Stiftung / Archipelago Edizioni, Milano, Juli, 2009; 2010, S. 20- 42. ISBN-13: 978-88-7695-410-8, ISBN: 88-7695-410-4

### **Публикације на ЦД-у**

1. Karmelka Barić / Dr. Günther Tutschke, *Deutsche Verben: Konjugation und Anwendungsbeispiele/Nemački glagoli: Konjugacija i primeri* - izmenjeno i dopunjeno izdanje na CD-u, Subotica- München, ALBATROS, 2006.
2. Serena, Silvia; Lévy-Hillerich, Dorothea; Baric, Karmelka & Cickovska, Elena (Hrsg.): *Mit Deutsch in Europa sich besser verständigen, Studienbegleitender Deutschunterricht A2/B1, Lehrerhandbuch*, Archipelago Edizioni, LINGUISTICA APPLICATA, Milano, 2012. ISBN-13: 978-88-7695-410- 8, ISBN: 88-7695-410-4

### **Важнији преводи:**

1. Rezime – Zusammenfassung “Das Bad Palitsch und der Böge-Kanal” [Zolna Matijević / Karmelka Barić] u: Hovány, Lajos, *A palicsi fürdő és a Böge-csatorna: vízépítészemmel a Palics-tó 19. századi két rendezéséről*. Szabadka: Grafoprodukt, 1998. ISBN-13: 978-86-83135-01-1, ISBN: 86-83135- 01-2
2. Zusammenfassung, *Auf den Spuren unserer Gewässer - Mit besonderer Berücksichtigung der nordöstlichen Batschka*, u: Hovány, Lajos, *Vizeink nyomában: Különös tekintettel Északkelet-Bácskára*. Szabadka: Grafoprodukt, 2002. ISBN-13: 978-86-83135-10-3, ISBN: 86-83135-10-1
3. Prevod natpisa dela etnografske postavke – muzejskog dela u Bačkoj Topoli (za potrebe Gradskog muzeja u Subotici), 2002.
4. Prevod referata sa nemačkog i na nemački jezik sa II balkanske konferencije o drogama i AIDS-u za AWO, 2004.
5. Prevod dela glosara (nemačko-srpski) za Lévy-Hillerich, Dorothea; Serena, Silvia; Baric, Karmelka & Cickovska, Elena (Hg.): *Mit Deutsch studieren arbeiten leben, Band 1 – A2/B1, Ein Lehrwerk für den Studienbegleitenden Deutschunterricht an Universitäten und Hochschulen*. Goethe Institut / Robert Bosch Stiftung / Archipelago Edizioni, LINGUISTICA APPLICATA, Milano, Juli, 2010, CDROM.
6. Prevod stručnih fraza iz oblasti otrovnih materija (hemijsko-medicinsko-tehnički izrazi) / Fachsprachliche Phrasen aus dem Bereich der Gefahrstoff-Handhabung, d.h. chemischmedizinisch-technische Fachsprache (deutsch-serbisch) - Institut für Internationale Kommunikation e.V. an der Heinrich-Heine-Universität 2007/2008., 2010 u. 2011.

7. Baric, Karmelka, Prilog 3b, Pojmovi za Okvirne curriculume: Bosna i Hercegovina, Makedonija, Srbija u: OKVIRNI KURIKULUM ZA NEMAČKI JEZIK NA NEFILOLOŠKIM FAKULTETIMA I VISOKIM STRUKOVNIM ŠKOLAMA U SRBIJI, 2011, 25-49. [<http://www.goethe.de/mmo/priv/6979899- STANDARD.pdf>]

#### **Поред превода за фирме и установе између осталог:**

Упитнике за професионалну оријентацију ученика, СИЗ за запошљавање (1991); рекламни материјал за Индустрију паприке "Витамин" Хоргош (1995); Братство (Суботица), Кабловска телевизијска мрежа за ТК службу Телеком Србије (1998); Техничку документацију за грађ. Предузеће "Развој Јањић" Суботица (2002); преводи за потребе Грађевинског факултета Суботица, Фресх & цо Суботица (2002); преводи Модула за Академију за специјалистичке студије при Отвореном универзитет Суботица (2002); преводи за потребе Привредне коморе Војводине; преводи стручних чланака за Департман за словенске језике Хокаидо Универзитета, Сапоро (2011-2017); превод **~илма** на немачки језик "The lost Sezession" (ART NOUVEAU2 project - *Strengthening the cultural identity of the Danube region by building on the common heritage of ART NOUVEAU*) i dr.

#### **Пројекти**

1. Učešće u projektima Gete instituta «Multimedia Führerschein in SOE» kao tutor (2003/2004, 2004/2005 2005/2006 („Multimediaführerschein – Basiskurs” i „Multimediaführerschein – Aufbaukurs” GI Budapest / GI Riga / GI Milano / GI Krakov / GI Moskva), 2006/ 2007 „Multimediaführerschein – Aufbaukurs” GI Budapest / GI Riga / GI Milano / GI Krakov / GI Moskva/ GI Kairo), „Multimediaführerschein – Aufbaukurs” 2007/2008 (GI München / GI Tokio /GI Kairo/ GI Riga / GI Moskva / GI Budapest / GI Milano /GI Krakov), a od 2009 PASCH-MMF, 2010 i 2011
2. Projekat Gete instituta „Studienbegleitender Deutschunterricht in SOE – Erstellung eines Rahmencurriculums” 2003-2007 (Studije stranog jezika na nematičnim fakultetima u jugoistočnoj Evropi i rad na okvirnom curriculumu) 2005/SOE/180/HKR04-StubPakt
3. Projekat WUS Austria Belgrade eLearning Program 2005/2007 – Suported projects N°14/06 – Serbia

#### **Учешћа и реферати**

1. Santrač, Petar; Barić, Karmelka & Ostrogonac, Ruža (2007), Nove tehnologije u nastavi na Građevinskom fakultetu Subotica. U: *Zbornik radova Građevinskog fakulteta 16*. Subotica: Građevinski fakultet Subotica, **MEĐUNARODNA KONFERENCIJA 2007 "MULTIDISCIPLINARNO MODELIRANJE I PROJEKTOVANJE**

GRAĐEVINSKIH MATERIJALA I KONSTRUKCIJA" Subotica, 15. - 16. jun 2007. 279-283.

[<http://scindeks.nb.rs/article.aspx?artid=0352-68520716279S> i

<http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?command=DISPLAY&base=COBIB&RID=162182156>]

2. Baric, Karmelka; Santrac, Petar & Kukaras, Danijel (2007), Implementation of e-Learning at the Faculty of Civil Engineering Subotica, Serbia – Should the creators of long distance learning courses become aware of didactic guidelines for advanced training? *eLearning Toward Effective, Education and Trainig in the Information Society, Proceedings of the eLearning Conference July 2007*, by WUS Austria, in Bijela, Montenegro, from 30th June to 1st July 2007. Belgrade, Serbia, 118-128.
3. Santrač, Petar; Barić, Karmelka & Ostrogonac-Seserko, Ruža (2007), Untersützung vom Lehr- und Lernprozess an der Fakultät für Bauingenieurwesen Subotica durch Informations- und Kommunikatonstechnologien. In: *Internationale wissenschaftliche Internet-Konferenz WIRTSCHAFT – AUSBILDUNG – MEHRSPRACHIGKEIT*, Webseite des Chakassischen republikanischen Fortbildungsinstituts. [<http://ipk.khakasnet.ru/forum/index.php?showtopic=154/> 28.10.2008]
4. Cickovska, Elena / Barić, Karmelka (2009), Online-Zusatzmaterial zum neuen SDU-Lehrwerk, Lehrwerk (Sektion E3: Interaktive Lernumgebungen gestalten), XIV. *IDT Jena-Weimar*. 3. - 8. August 2009, IDT Magazin, Nr. 84, März 2011. [[http://www.conventus.de/nmtemp/media/6273/idt\\_2009-programmheft.pdf](http://www.conventus.de/nmtemp/media/6273/idt_2009-programmheft.pdf)]
5. Barić, Karmelka / Cickovska, Elena (2009), *Aus der Praxis mit dem neuen SDU-Lehrwerk: Mit DEUTSCH studieren arbeiten leben*, (Sektion A2: Deutschunterricht studienvorbereitend, studienbegleitend), *Deutsch bewegt. Sprache und Kultur: Deutsch als Fremdsprache weltweit*. XIV. *IDT Jena-Weimar*. 3. - 8 August 2009, IDT Magazin, Nr. 84, März 2011, 62-83. [<http://www.idvnetz.org/publikationen/magazin/IDV-Magazin82.pdf>] ISSN 1431-5181
6. Wissa, Caroline/Baric, Karmelka (2009), *Multimedia Führerschein D* (Sektion E2: Digitale Anwendungen als multi- und telemediale Lernräume), ), *Deutsch bewegt. Sprache und Kultur: Deutsch als Fremdsprache weltweit*. XIV. *IDT Jena-Weimar*. 3. - 8. August 2009, IDT Magazin, Nr. 84, März 2011. [[http://www.conventus.de/nmtemp/media/6273/idt\\_2009-programmheft.pdf](http://www.conventus.de/nmtemp/media/6273/idt_2009-programmheft.pdf)]
7. Barić, Karmelka / Serena, Silvia (2011), Das SDU-Rahmencurriculum in der Praxis: Vorstellung eines Lehrwerks. In: Ignjačević, Anđelka & Polovina, Vesna (Hrsg.), *II International Conference LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES: Challenges and Prospects*. 4.2.-5.2. 2011. Belgrad: Društvo za strane jezike i književnost Srbije, 349-360. [[http://www.f.bg.ac.rs/files/konf\\_jezik\\_struke\\_program.pdf](http://www.f.bg.ac.rs/files/konf_jezik_struke_program.pdf)] ISBN 978- 86-915141-0-5
8. Baric, Karmelka; Serena, Silvia & Cickovska, Elena (2012), DAF-Lernplattform für Blended Learning mit Tourismusstudenten. In: *Tagungsbeitrag zur 1st International conference "Foreign Languages and Tourism"* May 4-5 May, Opatija, 2012, 38-52.
9. Barić, Karmelka/Cickovska, Elena (2013), *Vorstellung einer Lernplattform für den Studienbegleitenden Deutschunterricht als Mittel zur Umsetzung des SDU-Rahmencurriculums an Universitäten und Hochschulen* (Sektion B1:

- Gesamtsprachenkonzepte und Curricula für DaF und DaZ in Lehre, Leistungsbewertung und Ausbildung), IDT Bozen (Italien) 29.7. bis 3.8.2013. [[http://idt-2013.it/de/programm/sektionen/Documents/Ablauf\\_B1\\_v4.pdf](http://idt-2013.it/de/programm/sektionen/Documents/Ablauf_B1_v4.pdf)]
10. Baric, K. / Serena, S. (2017): *Spiele und Arbeitsformen mit Kopf, Herz und Hand für einen handlungsorientierten Deutsch- und Fremdsprachenunterricht* - Workshop. 33. ÖDaF Jahrestagung 2017 Wien 17.-19- März -Thema: „Man lernt nicht mit dem Kopf allein – zur Rolle von Emotionen im DaF/DaZ-Unterricht“
  11. Serena, Silvia / Baric, Karmelka (2017): *Rahmencurricula als Grundlage für einen studienbegleitenden berufsorientierenden Fremdsprachenunterricht*. 1st International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research. 18 to 20 May 2017 in Rimske Toplice, Slovenia.
  12. Baric, Karmelka (2017): *Emotionen ansprechende Blended-Learning-Angebote im SDU und ihre Auswirkung auf Motivation der Studierenden*. 1st International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research. 18 to 20 May 2017 in Rimske Toplice, Slovenia.
  13. Serena, S. / Baric, K. (2017): *Rahmencurricula für studienbegleitenden Unterricht unter der Lupe. Bedarfsanalyse und Weiterentwicklung* – Workshop. Internationale Fachtagung „Fachsprachen in der Didaktik und Translatorik: Theorie und Praxis“ vom 17. bis 18. November 2017 im Institut der Angewandten Linguistik an der Adam Mickiewicz Universität (Poznań/Polen).
  14. Baric, K. / Serena, S. (2017): *Rahmencurricula für Studienbegleitenden Deutschunterricht: Eine Hilfe beim Zusammenspiel zwischen Lehrenden und Lernenden*. Internationale Fachtagung „Fachsprachen in der Didaktik und Translatorik: Theorie und Praxis“ vom 17. bis 18. November 2017 im Institut der Angewandten Linguistik an der Adam Mickiewicz Universität (Poznań/Polen).
  15. Karmelka Baric, Joanna Kic-Drgas, & Vita Kilar (2018): *Soft Skills im beruflichen Bereich – didaktische und methodische Implikationen für den fremdsprachlichen Fachsprachenunterricht*. 10th International Language Conference on The Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, Celje 20.-21.9.2018, Slovenia, University of Maribor, Faculty of Logistics, Celje.
  16. Vita Kilar, Karmelka Baric & Joanna Kic-Drgas (2019): *Soft Skills-Förderung im berufsbezogenen Deutschunterricht: Lösungsvorschläge und Darstellung von Praxen*, 4<sup>th</sup> INTERNATIONAL CONFERENCE FROM THEORY TO PRACTICE IN LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES, 21 – 23 February 2019, Zagreb, Croatia, LIBERTAS International University.
  17. Serena, S./ Baric, K. (2019): *Die Rahmencurricula für den studienbegleitenden Deutschunterricht als Instrumentarium für einen zukünftigen kompetenzorientierten sprach- und fachübergreifenden Fremdsprachenunterricht*, 4<sup>th</sup> INTERNATIONAL CONFERENCE FROM THEORY TO PRACTICE IN LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES, 21 – 23 February 2019, Zagreb, Croatia, LIBERTAS International University.

18. Serena, S./Baric, K. (2019): Curricularer Rahmen für studienbegleitenden Deutschunterricht im Osten: Notwendigkeit oder Utopie? Und wo bleibt der Westen? – Plenarvortrag, VI Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Integracja Międzyprzedmiotowa w Edukacji Językowej”/ 6<sup>th</sup> International Academic Conference “Cross-Curricularity in Language Education”, 12-14 September 2019, Krotoszyn, Polen
19. Serena, S./Baric, K. (2019): Entwicklung eines Lehrwerks für den studienbegleitenden Deutschunterricht unter Berücksichtigung curricularer Rahmenempfehlungen: Notwendigkeit oder Utopie? - Workshop, VI Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Integracja Międzyprzedmiotowa w Edukacji Językowej”/ 6<sup>th</sup> International Academic Conference “Cross-Curricularity in Language Education”, 12-14 September 2019, Krotoszyn, Polen
20. Serena, S./Baric, K. (2021): Herausforderung und Spaß bei der Entwicklung von Unterrichtsmaterialien für den studienbegleitenden Deutsch- und Fremdsprachenunterricht anhand von Rahmencurricula? Online-Tagung: Varietäten des Deutschen - DACHLI/DACHS sowie Rumäniendeutsch, Universität Bukarest – Fremdsprachenfakultät, 26.-27.11.2021
21. Barić, Karmelka (2022): Rahmencurricula und Lehrwerke – Nachhaltigkeit im studienbegleitenden Deutschunterricht. XVII. Internationale Tagung (IDT 2022) Wien 15.8. – 20.8.2022, Österreich, Sektion B4: Curricula und Curriculaentwicklung
22. Barić, Karmelka / Hegedűs, Katinka (2023): Nachhaltigkeitskompetenzen für die Erstellung von Curricula. VI. Internationale Konferenz „Gegenwärtige Herausforderungen für den Fremdsprachenunterricht“, 23. – 25.02.2023. Osijek, Kroatien

## V АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА

Барић Кармелка је завршила основне академске студије Немачког језика и књижевности и уписала магистарске студије из Немачке књижевности на Филозофском факултету у Новом Саду. Током и након студија боравила је у иностранству (Беч, Хале, Диселдорф, Минхен) ради стручног усавршавања у области немачког језика и културе. Поред одличних компетенција немачког језика, поседује читалачку компетенцију из енглеског, италијанског и мађарског језика. Била је запослена у Гимназији „Светозар Марковић“ у Суботици, а тренутно ради као наставник немачког језика на Грађевинском факултету у Суботици и у допунском раду у Високој техничкој школи струковних студија у Суботици. Студенти су њен рад на Грађевинском факултету оценили високом оценом 9,27 (на скали од 5 до 10), а на Високој техничкој школи струковних студија у Суботици оценом 4,23 (на скали од 1 до 5), што показује да кандидаткиња има смисао за наставни рад.

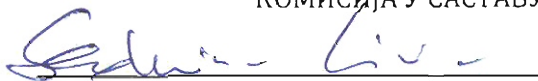
Кармелка Барић је током дугогодишњег рада показала интересовање за научни и стручни рад из одговарајуће области (методика наставе немачког језика као страног), те је самостално и у сарадњи с различитим колегама у земљи и у иностранству

објавила неколико радова у значајним категоријама (M14, M24, M53) и учествовала и на неколико међународних конференција (M33). Коауторка је Немачко-српског речника: глаголи с префиксима и реченични примери (2021).

## VI ЗАКЉУЧАК КОМИСИЈЕ И ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА

На основу увида у документацију и анализе рада пријављене кандидаткиње, Комисија је утврдила да Кармелка Барић испуњава све услове за наставника страног језика (стечено високо образовање првог степена из Немачког језика и књижевности, објављене стручне радове из области наставе немачког језика и језика струке, као и способност за наставни рад) прописане чланом 79. став 1. Закона о високом образовању, чланом 14. Правилника о начину и поступку избора у звање наставника и сарадника Школе, од 04.04.2022. и 03.04.2023. године и чланом 32. Статута Високе техничке школе струковних студија у Суботици, Комисија предлаже Наставно-стручном већу Школе да Барић Кармелку изабере у звање и на радно место наставника страног језика, за ужу научну област Страни језици – немачки језик.


КОМИСИЈА У САСТАВУ



Др Седмина Ливија – председник  
Наставник струковних студија – Професор струковних студија  
Ужа научна област: Страни језици  
Висока техничка школа струковних студија у Суботици



Хегедиш Каталин – члан  
Наставник страног језика  
Ужа научна област: Страни језици  
Универзитет у Новом Саду – Учитељски факултет на мађарском наставном језику у  
Суботици



Кукли Чаба – члан  
Наставник страног језика  
Ужа научна област: Страни језици  
Висока техничка школа струковних студија у Суботици